

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010 年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第 130 号 (2020 年 2 月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第 130 号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第 130 号

新年を祝う晴天の東京に、中東で発生した衝撃的な事件に関する知らせが届いた。諸兄弟もご存知の通りイラン革命防衛隊(IRGC)のカセム・ソレイマニ司令官が米軍のドローン攻撃によって暗殺された事件だ。

事件を知って脳裏に浮かんだのは、昨年秋の *MIT Technology Review* 誌の記事だった(“Drones and Robots Won't Make War Easier—They'll Make It Worse,” Oct. 10)。 *The National Interest*(TNI)等の国際政治関係のメディアは悲観的な記事を流し、 *New York Times* 紙まで「これまで米国が殺害した最後の外国の軍事指導者は山本五十六」と書き立てる始末だ。 *MIT Technology Review* 誌の記事が主張する通り、ドローンを含むロボット技術は戦争を一段と不幸にさせる。こうした理由から米国の陸海軍によるロボット開発を伝える *Defense News* 誌の記事に加え、同誌が伝えたイスラエル国防省によるレーザー技術でのドローン撃墜戦術に関する記事を読みつつ胸を痛めている(例えば“Assessing Israel's Tactical Laser Breakthrough,” Jan. 17)。

技術は使用目的次第で人類を幸福にも不幸にもする。従ってロボットの技術を人類に役立つよう努力すべきなのだ。“Robot”という言葉を創った作家カレル・チャペックの『R.U.R.』が、来年創刊 100 周年を迎えようとする今、日本は米中を中心に海外と密接に技術情報交換を行い、当該関連技術の平和利用を推進する必要があると考えている。

昨年 12 月、中国ロボット産業連盟(CRIA)は長期計画(中国机器人产业发展规划(2021-2035 年))に関し検討を行い、北京市経済・情報化局は中期計画(北京市机器人产业创新发展行动方案(2019-2022 年))を通知した—北京市によると、社会民生分野の重点領域として①公共安全、②高齢者・障害者支援(养老助残)、③医療・リハビリ(医疗康复)、④家庭サービス(家庭服务)、⑤教育・娯楽(教育娱乐)が列挙されている。特に②③は *New York Times* 紙の記事が示す通り(“The Chinese Population Crisis,” Jan. 13)、日中が“同病相憐れむ”仲である事を示している。だが、これは日中だけの課題ではなく世界の課題だ—*Financial Times* 紙は欧州に関して同様の記事を掲載した(“Europe's Demographic Time-Bomb,” Jan. 13)。また米国は今年 3 月アトランタで学会を盛大に開催する予定だ(“Aging in America Conference”)。かくして高齢者自律支援・介護者支援ロボットの開発は世界が目指す中核的分野なのだ。ところが現在、日本は介護問題を外国(インドネシア、フィリピン、ベトナム等)からの介護福祉士で“乗り切ろう”としている。だが、アジア諸国も 20 年後には高齢化し、国内でも介護が必要になる。従って“外国人”による解決策は、長期的な対応としては移民問題をはじめ様々な課題を抱える事になる(p. 4 の図が示す通り、2040 年の世界で“若々しい国”はアフリカ諸国だけになりそうだ)。

昨年末から正月にかけて MIT のアセモグル教授と 2015 年にハーバードからシカゴに移られたロビンソン教授による本(*The Narrow Corridor: States, Societies, and the Fate of Liberty*, June)を通じ、友人達との意見交換を楽しんだ。

この Acemoglu-Robinson コンビはこれまで刺激に満ちた本(*Economic Origins of Dictatorship and Democracy*, 2006 と *Why Nations Fail*, 2012)を著しているが、本書は「狭隘なる自由への回廊(a narrow corridor to liberty)」を論じた本だ。同書のお陰で壮大な人類史を学びつつ、世界各地が栄えるために不可欠な自由の意義を再認識出来た。筆者が稀薄な知識しか持っていなかった中東の哲学者イブン・ハルドゥーン業績や、筆者未読の中国古典(『儒林外史』と『紅樓夢』)の内容を垣間見る事が出来た。

同書は、現在の状況が自由の危機に見舞われた 1930 年代に似ていると述べて、1940 年には Nazi Germany が欧州大陸の殆どを支配し、スイスとスウェーデンが孤立した歴史を綴っている。この時、スウェーデンで立ち上がった指導者ペール・アルビン・ハンソンの思想と行動は、現在に通じる教訓だ。現在の政策立案者達は、ハンソン率いるスウェーデンが採った政策よりも、ヒトラーの台頭を許す直前のヴァイマル・ドイツに似た政策を取っていると両教授は主張する。

彼等の主張が正しければ、我々は適切な政策と同時に、適切な政策を採用出来る政治環境—即ちハンソンのような先導的・啓蒙的指導者とその周辺環境—とを検討する必要がある。これに関し、マクロン大統領の指導力を友人達と議論した時、筆者は故スタンリー・ホフマン教授からうかがった話を友人達に伝えた—「ド・ゴール以来、フランスには優れた指導力を持つ政治家に恵まれなかった」、と(嬉しい事にこの教授のお言葉をジョセフ・ナイ教授も覚えておられてご著書(*The Powers to Lead*)に記されている)。また優れたフォロワーがいなければリーダーは孤立無援になってしまう。1930 年代、ヒトラーの台頭を許す環境を懸念したフォロワーは欧米諸国にいたが、残念ながら少数派であった—例えばマルク・ブロック先生は「我々はそうした事態を全て知っていた。だが怠惰と臆病からか、成り行きまかせにしてしまった(Nous savions tout cela. Et pourtant, paresseusement, lâchement, nous avons laissé faire)」と語り、また懸念しつつも座視したレイモン・アロン先生は「ヴァイマル憲法を分析すべきだった(J'aurais dû analyser la Constitution de Weimar)」と回顧している。そして今、我々がたどるべき自由への回廊を考えている。

The Tokyo-Cambridge Gazette (In Search of Japan's Global Strategies)

No. 130 (February 2020)

しかし10年以内には、R.U.R.社のロボットが小麦、布地、全てを大量に生産します。そして商品に価格が無くなります。誰もが必要なだけ取れる事になります。貧困も消えるのです。仕事も消えます。労働は完全に消失するのです。全てを機械がやってくれます。人間は好きな事だけをします。自己実現のためにだけに生きるのです。(カレル・チャペック)

But in ten years Rossum's Universal Robots will produce so much corn, so much cloth, so much everything, that things will be practically without price. Everybody will do only what he wants. There will be no poverty. All work will be done by living machines. Everybody will live only to perfect himself.

[Ale do desíti let nadělají Rossumovi Univerzální Roboti tolik pšenice, tolik látek, tolik všeho, že řekneme: věci už nemají ceny. Nyní ber každý, kolik potřebuješ. Není bídy. Ano, budou bez práce. Ale pak nebude už vůbec žádná práce. Všechno udělají živé stroje. Člověk bude dělat jen to, co miluje. Bude žít jen proto, aby se zdokonaloval.] (Karel Čapek)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Economist, 2020, "Why Price Controls Are So Uncontrollably Persistent," January 11.

Klinger, Sabine *et al.*, 2019, "Immigration and Wage Dynamics in Germany," Working Paper No. 19/301, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), December.

Moreno Badia, Marialuz *et al.*, 2020, "Debt Is Not Free," Working Paper No. 20/1, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), January.

Taylor, Charles R. *et al.*, 2020, "Institutional Arrangements for Fintech Regulation and Supervision," Fintech Note No. 19/02, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), January.

Zenglein, Max J. and Maximilian Kärfelt, 2020, "Financial Hub at Risk: How China's Reaction to Protests Jeopardizes Hong Kong's Status," China Monitor, Berlin: Mercator Institute for China Studies (MERICS), January.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

January 4: (San Diego) American Economic Association (AEA): "The New Tools of Monetary Policy"; AEA Presidential Address: Ben S. Bernanke (Distinguished Fellow, Brookings; Former Chairman of the Board of Governors of the Federal Reserve System).

January 15: (Paris) Centre d'Études Prospectives et d'Informations Internationales (CEPII): "The German Economy: Towards a Recession?"

January 17: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "Inequality: New IMF Research"; Speaker: Kristalina Georgieva (Managing Director of the International Monetary Fund (IMF)).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Bolton, Patrick *et al.*, 2020, "The Green Swan: Central Banking and Financial Stability in the Age of Climate Change," Basel: Bank for International Settlements (BIS), January.

Cleary, Kathryn and Karen Palmer, 2019, "Energy-as-a-Service: A Business Model for Expanding Deployment of Low-Carbon Technologies," Issue Brief 19-09, Washington, D.C.: Resources for the Future (RFF), December.

Eyl-Mazzege, Marc-Antoine, 2019, «La dimension stratégique du nucléaire civil», Les Annales des Mines, Responsabilité & Environnement, n° 97, Paris: Institut français des relations internationales (IFRI), January.

Fan, Haichao (樊海潮) *et al.*, 2019, "Going Green in China: Firms' Responses to Stricter Environmental Regulations," NBER Working Paper No. 26540, December.

Goulder, Lawrence H. *et al.*, 2019, "China's Unconventional Nationwide CO2 Emissions Trading System: The Wide-Ranging Impacts of an Implicit Output Subsidy," NBER Working Paper No. 26537, December.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

January 17: (London) Chatham House: "Climate Change, Energy Transition, and the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI)."

January 23: (London) Chatham House: "Net Zero and Beyond: What Role for Bioenergy with Carbon Capture and Storage?"

January 24: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "Climate Threats and Climate Justice: Action and Adaptation for Sustainable Development."

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

Allison, Graham, 2019, "Is China Beating America to AI Supremacy?" *National Interest*, December 22.

Anderlini, Jamel, 2020, "China's Dream of Using Hong Kong as Model for Taiwan's Future Is Dead," *Financial Times*, January 12.

Bursztyjn, Leonardo *et al.*, 2019, "Social Media and Xenophobia: Evidence from Russia," NBER Working Paper No. 26567, December.

Buszynski, Leszek and Do Thanh Hai, eds., 2020, *The South China Sea: From a Regional Maritime Dispute to Geo-Strategic Competition*, Abingdon, Oxon: Routledge, January.

Carafano, James Jay, 2020, "Iran's Year of Living Dangerously Is Just Beginning," *National Interest*, January 3.

Connable, Ben *et al.*, 2020, "Russia's Hostile Measures: Combating Russian Gray Zone Aggression Against NATO in the Contact, Blunt, and Surge Layers of Competition," Santa Monica, CA: RAND Corporation, January.

Defense News (Valerie Insinna), 2020, "Singapore Gets the Green Light to Buy F-35s," January 10.

Der Spiegel (Hubert Gude), 2020, „Polizeichef von Oldenburg erhält Morddrohungen nach AfD-Kritik“, January 10.

Economist, 2020, "An Anniversary at Auschwitz Is Marred by Disputes," January 26.

Huánqíú Shíbào/Huanqiu Shibao (Global Times/«环球时报»)(Editorial/社評), 2020, "Liǎojiè Fángkòng Wūhàn Fèiyánde Quánmào, Zhè Hěn Zhòngyào. [It's Important to Grasp the Whole Picture of Wuhan Pneumonia Prevention and Control/了解防控武汉肺炎的全貌, 这很重要]," January 20.

New York Times (Max Fisher), 2020, "Coronavirus Exposes Core Flaws, and Few Strengths, in China's Governance," January 25.

Pompeo, Michael R. and Mark T. Esper, 2020, "South Korea Is an Ally, Not a Dependent," *Wall Street Journal*, January 16.

Schaller, Christian, 2019, „America First« – Wie Präsident Trump das Völkerrecht strapaziert“, SWP-Studie 2019/S 27, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), December.

Slavin, Barbara, 2020, "Qassim Suleimani's Killing Will Unleash Chaos," *New York Times*, January 3.

Tellis, Ashley J. *et al.*, eds., 2020, *Strategic Asia 2020: U.S.-China Competition for Global Influence*, Seattle, WA: National Bureau of Asian Research (NBR), January.

United States Government, Department of the Treasury, 2020, "Provisions Pertaining to Certain Investments in the United States by Foreign Persons," and "Provisions Pertaining to Certain Transactions by Foreign Persons Involving Real Estate in the United States," Washington, D.C.: January 13.

Verbruggen, Maaik, 2019, "The Question of Swarms Control: Challenges to Ensuring Human Control over Military Swarms," Non-Proliferation and Disarmament Paper No. 65, Solna, Sweden: Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), December.

Wall Street Journal (Bob Davis), 2020, "Pentagon Blocks Clampdown on Huawei Sales," January 24.

Wall Street Journal (Elizabeth Findell and Stephanie Armour), 2020, "Three More Cases of Coronavirus Confirmed in U.S.," January 26.

確かなことはこうした状態では、時間が経つが遅く、
我々は何と言うか、一見合理的に見えるが既に習慣となっ
ている暇つぶしの行為をするしかない。それを君は我々の理性
が海中へ沈むことを防ぐための行為と言うかも知れない。…
しかし、我々の理性は既に深淵の海底で永遠に続く闇の夜を
彷徨(さまよ)っているのではないか。(サミュエル・ベケット)

All I know is that the hours are long, under these conditions, and constrain us to beguile them with proceedings which—how
shall I say—which may at first sight seem reasonable, until they become a habit. You may say it is to prevent our reason from
foundering. . . . But has it not long been straying to the night without end of the abyssal depth?
[Ce qui est certain, c'est que le temps est long, dans ces conditions, et nous pousse à le meubler d'agissements qui, comment
dire, qui peuvent à première vue paraître raisonnables. Tue me diras que c'est pour empêcher notre raison de sombrer. . . . Mais
n'erre-t-elle pas déjà dans la nuit permanente des grands fonds, . . .]

(Samuel Beckett)

Washington Post (Ellen Nakashima), 2020, "Russian Spies Hacked Ukrainian Gas Company at Heart of Trump Impeachment Trial, Company Says," January 14.
Washington Post (Anna Fifield and Lena H. Sun), 2020, "Travel Ban Goes into Effect in Chinese City of Wuhan as Authorities Try to Stop Coronavirus Spread," January 23.
Wezeman, Siemont T., 2019, "Arms Flows to South East Asia," Solna, Sweden: Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), December.
World Economic Forum (WEF), 2020, "The Global Risks Report 2020," Cologny/Geneva: WEF, January.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

January 15: (Paris) Centre d'Études Prospectives et d'Informations Internationales (CEPII): "The Size and Characteristics of the Unauthorized Immigrant Population in Europe."
January 21~24: (Davos) World Economic Forum: "World Economic Forum Annual Meeting."
January 23: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Cities of Tomorrow: Safety, Smarts, and Surveillance."
January 23: (Washington, D.C.) U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC): Hearing on "China's Quest for Capital: Motivations, Methods, and Implications."
January 27: (Oświęcim, Poland) Auschwitz-Birkenau State Museum: "The 75th Anniversary of the Liberation of German Nazi Concentration and Extermination Camp Auschwitz."
January 30: (Brussels) Bruegel: The Future of Think Tank and Policy Advice.

その他—Information in Other Fields

Adler, Gustavo *et al.*, 2019, "Global Value Chains and External Adjustment: Do Exchange Rates Still Matter?" Working Paper No. 19/300, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), December.
Antràs, Pol, 2019, "Conceptual Aspects of Global Value Chains," NBER Working Paper No. 26539, December.
Bown, Chad P. and Melina Kolb, 2020, "Trump's Trade War Timeline: An Up-to-Date Guide," Peterson Institute for International Economics (PIIE), January.
Centre for European Policy Studies (CEPS), Task Force on Artificial Intelligence and Cybersecurity, Technology, Governance and Policy Challenges, 2020, "Task Force Evaluation of the HLEG Trustworthy AI Assessment List (Pilot Version)," Brussels: CEPS, January.
Economist, 2020, "With the State's Help, Chinese Technology Is Booming," January 2.
Frankfurter Allgemeine Zeitung (Katharina Iskandar), 2020, „Razzia beim Autohersteller Mitsubishi“, January 21.
Hatchuel, Armand, 2020, «Carlos Ghosn incarne le césarisme d'entreprise», *Le Monde*, January 15.
Hsieh, Chang-Tai (謝昌泰) *et al.*, 2019, "A Global View of Creative Destruction," NBER Working Paper No. 26461, November.
Le Figaro (Bertille Bayart), 2020, «Renault-Nissan: enquête dans les méandres de l'affaire Carlos Ghosn», January 21.
Moretti, Enrico *et al.*, 2019, "The Intellectual Spoils of War? Defense R&D, Productivity and International Spillovers," NBER Working Paper No. 26483, November.
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2020, *Who Cares? Attracting and Retaining Care Workers for the Elderly*, OECD Health Policy Studies, Paris: OECD, January.
Schneider, Petra *et al.*, 2019, "Rethinking Drug Design in the Artificial Intelligence Era," *Nature Reviews Drug Discovery*, December 4.
Vosyliute, Lina, 2019, "What Is the EU's Role in Implementation of the Global Compact for Migration?" CEPS Paper for Liberty and Security, No. 2019-12, Brussels: Centre for European Policy Studies (CEPS), December.
Zhōngguó Qìchē Gōngyè Xiéhuì (China Association of Automobile Manufacturers (CAAM)/中国汽车工业协会), 2020, "2019-nián Qìchē Gōngyè Jīngjì Yùnxíng Qíngkuàng. [The Production and Sales of Commercial Vehicles 2019/2019 年汽车工业经济运行情况]," January 13.
Event: January 20: (Brussels) Bruegel: "Partnering with Europe on Responsible AI: A Conversation with Sundar Pichai, CEO Google and Alphabet."
Event: January 29: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "Boosting Growth across More of America: Pushing Back against the "Winner-take-Most" Economy."

3. 編集後記

年初の届いた陰鬱な知らせは中東からだけでなく欧州からも届いた。それはドイツの極右政党を非難した
或る地方の指導者が殺人予告を受け取った事件に関するものだった(上の2の *Der Spiegel* 誌の情報を参照)。

ドイツ北西部の都市オルデンブルクの警察部長が極右政党「ドイツのための選択肢(Alternative für Deutschland (AfD))」を批判
したという理由で殺人予告を受け取ったとの報道を11日に知った。昨年6月、少数民族に寛容な態度を採るカッセル市長
が neo-Nazi の過激派に暗殺されており、オルテンブルクの事件は、友人達の不安の種の1つとなっている。

筆者は欧州の友人達に次のようなメッセージを送った:

「モスリム移民の大量流入で欧州全体に不安が高まっているだろうが Trumpian hard power は危険だね。欧州の wisdom(智慧)に基づく
smart power を期待している。それは針の穴(the eye of a needle; سَمِّ الْخَيْطِ)にラクダ(a camel; الْجَمَلُ)を通すよりも簡単、と思えば良い」と。
(キリスト教・イスラム教に詳しい方はご存知の通り「駱駝が針の穴を通る」は、『聖書』の「マタイによる福音書」と『クルアーン』
の「高壁」と共通して出てくる言葉)。

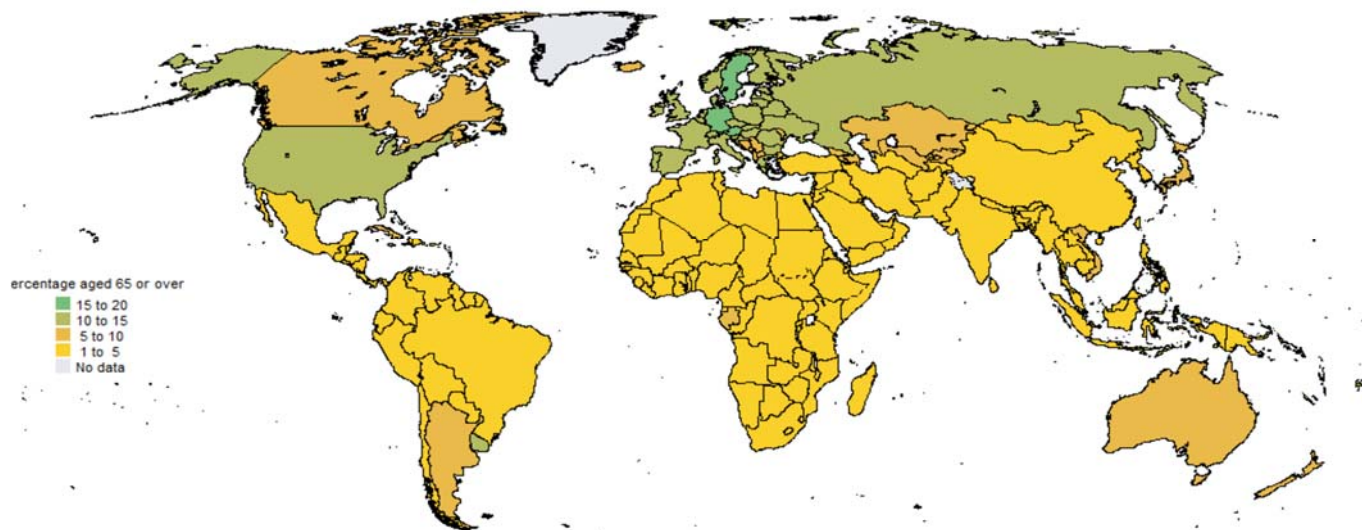
年初に平和と繁栄を祈願したのにもかかわらず、2020年は最初から世界各地で a narrow corridor to liberty
が一層狭くなってゆきそうな予感がしている。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550(代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキヤノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	

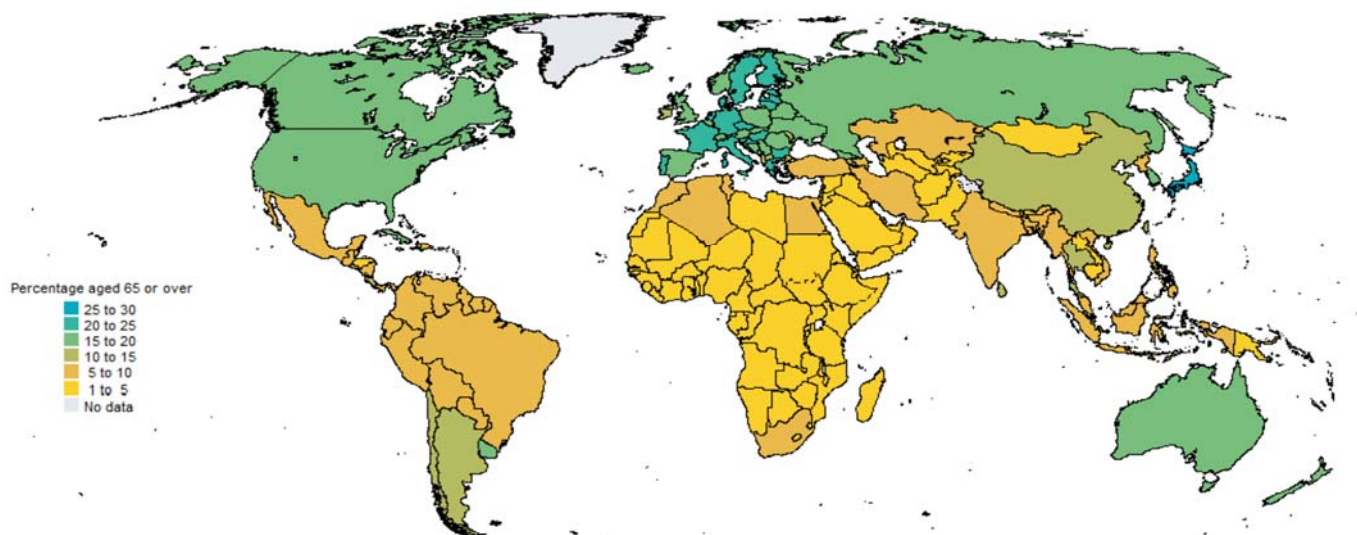
Figure. The Past, Present, and Future of the Aging World (Source: United Nations' World Population Prospects 2019)

図 高齢化する世界の過去、現在、そして未来 (国連人口予測より)

The Past: Percentage of Population Aged 65 and Over, 1980



The Present: Percentage of Population Aged 65 and Over, 2020



The Future: Percentage of Population Aged 65 and Over, 2040 (medium-variant projection)

